

en **Xylem optimize® Pressure Sensor Quick Start Guide**

***Before starting, refer to optimize® Start Guide and configure optimize sensors via mobile app.**

① To connect an optimize pressure sensor, press “+” sign from the app dashboard. Follow the app directions to enter serial numbers by scanning QR code or manual entry. ② Select operating mode from the screen. ③ If Differential Pressure Mode is selected, scan QR code or manually enter the serial number of the second pressure sensor. ④ Put optimize sensor in configuration mode (place magnet supplied with the sensor over Bluetooth® icon until LED blinks pink) and scan QR code or manually enter the serial number of optimize device. ⑤ Set the lower and higher thresholds, then click the ‘Save’ button. Wait for the mobile application to return to the dashboard. **optimize sensors must be less than 30m (100 ft) from pressure sensor to pair.** ⑥ optimize sensor will blink light blue while communicating with pressure sensor.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem and optimize® are trademarks of Xylem, Inc. or one of its subsidiaries. The use by Transducers Direct LLC is under license. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Xylem Inc. and Transducers Direct LLC is under license. All other trademarks or registered trademarks are property of their respective owners.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Made for Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

lt **Trumpasis „Xylem optimize®“ slėgio jutiklio vadovas**

***Pradžioje perskaitykite „optimize®“ pasirengimo darbai vadovą ir per programoje mobiliesiems sukongfigruokite „optimize“ jutiklius.**

① Jei norite prijungti „optimize“ slėgio jutiklį, programos priemonių skydelyje paspauskite simbolį „+“. Vadovaudamiesi programoje pateikiamais nurodymais įveskite serijos numerį – nuskaitydami QR kodą ar įvesdami kodą rankiniu būdu. ② Ekране pasirinkite veikimo režimą. ③ Jei pasirinkote diferencinio slėgio režimą, nuskaitykite QR kodą arba rankiniu būdu įveskite antrojo slėgio jutiklio serijos numerį. ④ Įjunkite „optimize“ jutiklio konfigūracijos režimą (uždėkite su jutikliu pateiktą magnetą ant „Bluetooth®“ piktogramos, kol šviesos diodas pradės mirksėti rožine spalva) ir nuskaitykite QR kodą arba rankiniu būdu įveskite „optimize“ įrenginio serijos numerį. ⑤ Nustatykite žemesnės ir aukštesnės ribas, tada spustelėkite mygtuką „Įsisaugoti“. Palaukite, kol mobilioji programa grįš į prietaisų skydelį. **Susiejant „optimize“ jutikliai turi būti mažesniu nei 30 m (100 pėdų) atstumu nuo slėgio jutiklio.** ⑥ Jungiantis prie slėgio jutiklio „optimize“ jutiklis pradės mirksėti šviesiai mėlyna spalva.

„Xylem Inc.“ | Tel. +1 866-673-0428 | Faks. +1 888-322-5877 | www.xylem.com/optimize
„Xylem“ ir „optimize®“ yra įmonės „Xylem, Inc.“ arba jos kontroliuojamos įmonės prekių ženklai. „Transducers Direct LLC“ juos naudoja pagal licenciją. „Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“ ir bet koks „Xylem Inc.“ ir „Transducers Direct LLC“ tokių ženklių naudojimas yra licencijuotas. Visi kiti prekių ženklai ar registruotieji prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, JAV
Pagaminta užsაკius „Xylem Inc.“, 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 JAV - www.xylem.com/optimize.

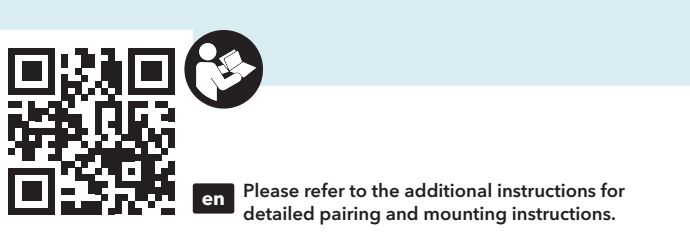
sv **Xylem optimize® Tryckgivare Snabbstartguide**

***Innan du börjar, se optimize® startguide och konfigurera optimize-sensorer via mobilappen.**

① Du ansluter en optimize tryckgivare genom att trycka på “+” i appens dashboard. Följ anvisningarna i appen för att ange serienummer genom att skanna QR-koden eller manuellt. ② Välj driftläge från skärmen. ③ Om Differential Pressure Mode är valt, skanna QR-koden eller ange serienumret för den andra trycksensorn manuellt. ④ Sätt optimize-sensorn i konfigurationsläge (placera magneten som medföljer sensorn över Bluetooth®-ikonen tills lysdioden blinkar rosa) och skanna QR-koden eller ange serienumret för optimize-enheten manuellt. ⑤ Ställ in de nedre och övre tröskelvärdena och klicka sedan på knappen “Spara”. Vänta tills mobilappen återgår till instrumentpanelen. **Optimize-givarna måste vara mindre än 30 m (100 ft) från tryckgivaren för att kunna anslutas** ⑥ optimize-givaren blinkar ljusblått när den kommunicerar med tryckgivaren.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem och optimize® är registrerade varumärken som tillhör Xylem, Inc. eller något av dess dotterbolag. Användningen av Transducers Direct LLC sker under licens. Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Xylem Inc. och Transducers Direct LLC sker under licens. Alla andra varumärken och registrerade varumärken tillhör sina respektive ägare.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Tillverkad för Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.



lt **Skaitykite papildomas instrukcijas, jei reikia išsamesnės informacijos apie susiejimą ir tvirtinimą.**

sv **Se ytterligare anvisningar för detaljerade parnings- och monteringsanvisningar.**

no **Se tilleggsinstruksene for å finne detaljert informasjon om tilkobling og montering.**

sr **U dodatnim uputstvima potražite detaljnije instrukcije za uparivanje i montažu.**

cs **Přečtete si další pokyny ohledně podrobných pokynů k párování a montáži.**

zh **有关详细的配对和安装说明，请参阅附加说明。**

hr **Detalje potražite u dodatnim uputama za uparivanje i montažu.**

no **Hurtigveiledning for Xylem optimize®-trykksensor**

***Før du starter, referer til startveiledningen for optimize® og konfigurering av optimize-sensorer via mobilapp.**

① Trykk på tegnet «+» på app-dashbordet for å koble til en optimize-trykksensor. Følg app-veiledningen for å angi serienummer ved å skanne QR-kode eller legge inn manuelt. ② Velg driftsmodus fra skjermen. ③ Hvis differansetrykkmodus er valgt, skanner du QR-koden eller angir serienummeret til den andre trykksensoren manuelt. ④ Sett optimize-sensoren i konfigurasjonsmodus (plasser magneten som følger med sensoren over Bluetooth®-ikonet til LED-lampen blinker rosa) og skann QR-koden eller skriv inn serienummeret til optimize-enheten manuelt. ⑤ Still inn de nedre og høyere tersklene, og klikk deretter på Lagre-knappen. Vent til mobilapplikasjonen går tilbake til dashbordet. **optimize-sensorer må være mindre enn 30 m fra trykksensoren for å kobles til.** ⑥ optimize-sensoren blinker lyseblått mens den kommuniserer med trykksensoren.

Xylem Inc. | Tlf. +1 866.673.0428 | Faks +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem og optimize er registrerte varemerker for Xylem, Inc. eller et av dets datterselskaper. Bruken av Transducers Direct LLC er under lisens. Bluetooth®-ordmerket og logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av slike merker av Xylem Inc. og Transducers Direct LLC er under lisens. Alle andre varemerker og registrerte varemerker tilhører de respektive eierne.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Fremstilt for Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

sr **Kratko uputstvo za senzor pritiska Xylem optimize®**

***Pre početka upotrebe, pogledajte početno uputstvo za optimize® i konfigurirajte optimize senzore putem mobilne aplikacije.**

① Da biste povezali senzor pritiska optimize, pritisnite znak „+“ na kontrolnoj tabli aplikacije. Pratite uputstva u aplikaciji za unos serijskih brojeva skeniranjem QR koda ili ručnim unosom. ② Izaberite režim rada na ekranu. ③ Ako je izabran režim diferencijalnog pritiska, skenirajte QR kôd ili ručno unesite serijski broj drugog senzora pritiska. ④ Podesite senzor optimize u režim konfiguracije (postavite magnet isporučen sa senzorom preko Bluetooth® ikone dok LED indikator ne zatrepri ružičastim svetlom) i skenirajte QR kôd ili ručno unesite serijski broj uređaja optimize.⑤ Podesite niže i više pragove, a zatim kliknite na dugme „Sačuvaj“. Sačekajte da se mobilna aplikacija vrati na kontrolnu tablu. **Senzori optimize moraju biti udaljeni manje od 30 m (100 ft) od senzora pritiska da bi uparivanje bilo moguće.** ⑥ Senzor optimize će treptati u svetlo plavoj boji dok komunicira sa senzorom pritiska.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem i optimize® su registrovani zaštitni znakovi kompanije Xylem, Inc. ili neke od njenih podružnica. Upotreba od strane kompanije Transducers Direct LLC vrši se pod licencom. Slovna oznaka Bluetooth® i logotipi predstavljaju registrovane žigove u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba ovih oznaka od strane kompanija Xylem Inc. i Transducers Direct LLC vrši se pod licencom. Svi ostali žigovi ili registrovani žigovi pripadaju svojim vlasnicima.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, SAD
Proizvedeno za Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 SAD - www.xylem.com/optimize.

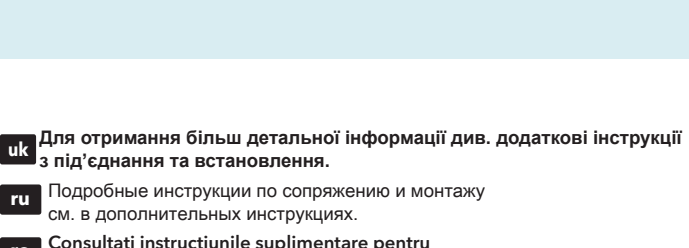
cs **Přůvodce rychlým spuštěním snímače tlaku Xylem optimize®**

***Než začnete, přečtete si průvodce uvedením do provozu optimize® a nakonfigurujte snímače optimize přes mobilní aplikaci.**

① Snímač tlaku optimize připojte stisknutím symbolu „+“ na řídicím panelu aplikace. Sériová čísla zadejte podle pokynů aplikace buď naskenováním QR kódu, nebo ručním zadáním. ② Vyberte z obrazovky provozní režim. ③ Pokud je zvolen režim diferenčního tlaku, naskenujte QR kód nebo ručně zadejte sériové číslo druhého snímače tlaku. ④ Snímač optimize uveďte do konfiguračního režimu (umístěte magnet dodaný se snímačem na ikonu Bluetooth® , dokud LED dioda nezačne blikat růžově) a naskenujte QR kód nebo ručně zadejte sériové číslo zařízení optimize. ⑤ Nastavte spodní a vyšší prahovou hodnotu a klikněte na tlačítko „Uložit“. Počkejte, až se mobilní aplikace vrátí na řídicí panel. **Snímač optimize musí být ve vzdálenosti do 30 m (100 stop) od snímače tlaku, s ním se mají párovat.** ⑥ Během komunikace se snímačem tlaku snímač optimize bude blikat světlemodrým světlem.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem a optimize® jsou registrované ochranné známky společnosti Xylem, Inc. nebo některé z jejich dceřiných společností. Společnost Transducers Direct LLC je používá na základě licence. Slovní značka a loga Bluetooth® jsou ochrannými registrovanými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli používání takových značek společnosti Xylem, Inc. a Transducers Direct LLC probíhá na základě licence. Všechny ochranné známky nebo registrované ochranné známky jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Vyrobeno pro společnost Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.



uk **Для отримання більш детальної інформації див. додаткові інструкції з під'єднання та встановлення.**

ru **Подробные инструкции по сопряжению и монтажу см. в дополнительных инструкциях.**

ro **Consultați instrucțiunile suplimentare pentru instrucțiuni detaliate privind asocierea și montarea.**

pt **Contule as instruções adicionais para emparelhamento detalhado e instruções de montagem.**

pt-BR **Consulte as instruções adicionais para obter instruções detalhadas de pareamento e instalação.**

et **Vt üksikasjalikke sidumise ja kinnitamise juhiseid täiendavate juhiste jaotises.**

ar **يرجى الرجوع إلى التعليمات الإضافية للحصول على تعليمات الاقتران والتكيب التفصيلية.**

is **Vinsamlegast skoðaðu viðbátarleiðbeiningarnar fyrir nákvæmar þörunar- og uppsetningarleiðbeiningar.**

zh **Xylem optimize® 压力传感器快速入门指南**

***开始之前，请参阅 optimize® 入门指南，并通过移动应用程序配置 optimize 传感器。**

① 要连接 optimize 压力传感器，请按应用程序仪表板上的“+”号。按照应用程序的指示，通过扫描二维码或手动输入方式输入序列号。 ② 从屏幕中选择操作模式。 ③ 如果选择差压模式，请扫描二维码或手动输入第二个压力传感器的序列号。 ④ 将 optimize 传感器置于配置模式（将传感器随附的磁体置于 Bluetooth® 图标上，直到 LED 闪烁粉红色光），然后扫描二维码或手动输入 optimize 设备的序列号。 ⑤ 设置下限和上限阈值，然后单击‘保存’按钮。等待移动应用程序返回仪表板。optimize 传感器与要配对的压力传感器之间的距离必须小于 30 米(100 英尺)。 ⑥ 在与压力传感器通信时，optimize 传感器将闪烁浅蓝色。

Xylem Inc. | 电话 +1 866.673.0428 | 传真 +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem 和 optimize® 是 Xylem, Inc. 或其子公司的商标。Transducers Direct LLC 对此商标的使用已获得许可。Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 拥有的注册商标，Xylem Inc. 和 Transducers Direct LLC 对此类标记的任何使用均已获得许可。所有其他商标或注册商标均为其各自所有者的财产。

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
为 Xylem Inc. 制造，8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

hr **Kratka uputstva za senzor tlaka Xylem optimize®**

***Prije početka pogledajte kratka uputstva za optimize® i konfigurirajte senzore putem mobilne aplikacije.**

① Za spajanje optimize senzora tlaka pritisnite znak „+“ na upravljačkoj ploči aplikacije. Slijedite upute aplikacije za unos serijskih brojeva skeniranjem QR koda ili ručnim unosom ② Odaberite način rada sa zaslona. ③ Ako je odabran način diferencijalnog tlaka, skenirajte QR kod ili ručno unesite serijski broj drugog senzora tlaka. ④ Stavite optimize senzor u način konfiguracije (postavite magnet isporučen sa senzorom preko Bluetooth® ikone dok LED ne počne treperiti ružičasto) i skenirajte QR kod ili ručno unesite serijski broj optimize uređaja. ⑤ Postavite donje i više pragove, a zatim kliknite gumb „Spremi“. Pričekajte da se mobilna aplikacija vrati na nadzornu ploču. **optimize senzori moraju biti udaljeni manje od 30 m (100 stopa) od senzora tlaka od para.** ⑥ optimize senzor će treptati svjetloplavo dok komunicira sa senzorom tlaka.

Xylem Inc. | Tel. +1 866.673.0428 | Faks. +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem i optimize® su registrirani zaštitni znakovi Xylem, Inc. ili jedne od njegovih podružnica. Korištenje od strane Transducers Direct LLC je pod licencom. Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba takvih znakova od strane tvrtke Xylem Inc. i Transducers Direct LLC je pod licencom. Svi drugi zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Proizvedeno za Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

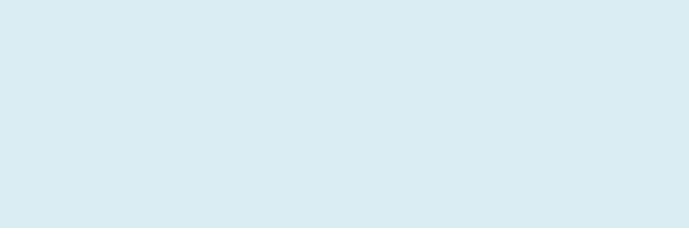
uk **Короткий посібник користувача датчика тиску Xylem optimize®**

***Перш ніж почати, зверніться до Короткого посібника користувача optimize® та налаштуйте датчики optimize® за допомогою мобільного додатка.**

① Щоб під'єднати датчик тиску optimize, натисніть знак «+» на інформаційній панелі додатка. Дотримуйтеся інструкцій у додатку та введіть серійні номери, сканувавши QR-код або вручну. ② Виберіть режим роботи на екрані. ③ Якщо вибрано режим диференціального тиску, скануйте QR-код або введіть вручну серійний номер другого датчика тиску. ④ Переведіть датчик optimize в режим конфігурації (помістіть магніт, що додається разом із датчиком, над знаком Bluetooth® , доки світлодіодний індикатор не почне блимати рожевим) і скануйте QR-код або вручну введіть серійний номер пристрою optimize. ⑤ Встановіть нижній і високий порогові значення, а потім натисніть кнопку «Зберегти». Зачекайте, поки мобільний додаток повернеться на інформаційну панель. **Для встановлення з'єднання з датчиками optimize їх має бути розташовано менш ніж 30 м (100 футів) від датчика тиску.** ⑥ Під час зв'язку з датчиком тиску датчик optimize блигатиме світло-блакитним.

Xylem Inc. | Tel. +1 866.673.0428 | Факс +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem i optimize® є товарними знаками компаній Xylem або одного з її дочірніх підприємств. Використання компанією Transducers Direct LLC здійснюється за ліцензією. Назва та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими торговими марками компаній Bluetooth SIG, Inc. та використовуються компанією Xylem Inc. i Transducers Direct LLC за ліцензією. Усі інші товарні знаки або зареєстровані товарні знаки є власністю відповідних власників.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Виготовлено для компаній Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.



sk **Podrobné pokyny na párovanie a montáž nájdete v rozšírenom návode od pôvodného výrobcu.**

nl **Raadpleeg de aanvullende instructies voor gedetailleerde informatie over koppelen en montage-instructies.**

fi **Katso lisäoheista yksityiskohtaiset parinmuodustus- ja asennusohjeet.**

hu **Kérjük, olvassa el a további utasításokat a részletes párosítási és szerelési utasításokra vonatkozóan.**

bg **Моля, вижте допълнителните инструкции за подробни инструкции за съдвяване и монтаж.**

lv **Lai iepazītos ar sīkākiem montāžas norādījumiem un norādījumiem savienošanai pāri, skatiet papildu instrukcijas.**

pl **Szczegółowe informacje na temat parowania i montażu znajdują się w instrukcjach dodatkowych.**

sl **Prosimo, da si preberete dodatna navodila, za bolj podrobna navodila o zaznavanju med napravami in montaži.**

ru **Краткое руководство по началу работы с датчиком давления Xylem optimize®**

***Перед началом работы ознакомьтесь с кратким руководством к датчикам optimize® и настройте их с помощью мобильного приложения.**

① Чтобы подключить датчик давления optimize, нажмите на значок «+» на панели управления приложения. Следуйте инструкциям в приложении и введите серийные номера путем сканирования QR-кода или вручную. ② Выберите режим работы на экране. ③ При выборе режима разности давлений введите серийный номер второго датчика давления путем сканирования QR-кода или вручную. ④ Переведите датчик optimize в режим настройки (поместите прилагаемый к датчику магнит над знаком Bluetooth® и дождитесь, когда индикатор начнет мигать розовым цветом). Отсканируйте QR-код или введите серийный номер устройства optimize вручную. ⑤ Установите нижний и верхний пороги, затем нажмите кнопку «Сохранить». Дождитесь возврата мобильного приложения на панель управления. Для успешного сопряжения датчики optimize должны находиться на расстоянии не более 30 м (100 футов) от датчика давления. ⑥ При установке связи с датчиком давления индикатор датчика optimize будет мигать светлосиним цветом.

Xylem Inc. | Тел.: +1 866-673-0428 | Факс: +1 888-322-5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem и optimize® являются товарными знаками компании Xylem, Inc., или одного из ее дочерних предприятий. Использование компанией Transducers Direct LLC осуществляется по лицензии. Словесный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc.; любое использование этих знаков компанией Xylem, Inc., осуществляется по лицензии. Все другие товарные знаки или зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Разработано для Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

ro **Ghid de pornire rapidă pentru senzorul de presiune Xylem optimize®**

***Înainte de utilizare, consultați Ghidul de pornire optimize și configurați senzorii optimize din aplicația pentru mobil.**

① Pentru a conecta un senzor de presiune optimize, apăsați pe semnul „+“ din tabloul de bord al aplicației. Urmați instrucțiunile aplicației pentru a introduce numerele de serie, scanând codul QR sau prin introducere manuală. ② Selectați modul de operare de pe ecran. ③ Dacă este selectat Modul Presiune diferențială, scanați codul QR sau introduceți manual numărul de serie al celui de al doilea senzor de presiune. ④ Setați senzorul de optimizare în modul de configurare (plasați magnetul furnizat împreună cu senzorul deasupra pictogramei Bluetooth® până când LED-ul clipește în culoarea roz) și scanați codul QR sau introduceți manual numărul de serie al dispozitivului de optimizare. ⑤ Setați pragurile inferioare și superioare, apoi faceți clic pe butonul „Salvare”. Așteptați ca aplicația mobilă să revină la tabloul de bord. **Senzorii optimize trebuie să se afle la mai puțin de 30 m (100 ft) de senzorul de presiune pentru a se putea asocia.** ⑥ Senzorul optimize emite o lumină intermitentă albastră deschis în timp ce comunică cu senzorul de presiune.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem și optimize® sunt mărci comerciale ale Xylem, Inc. sau ale uneia dintr-le filialele sale. Utilizarea de către Transducers Direct LLC se realizează pe bază de licență. Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Xylem Inc. și Transducers Direct LLC se realizează pe bază de licență. Toate celelalte mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate sunt proprietatea deținătorilor acestora.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Fabricat pentru Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

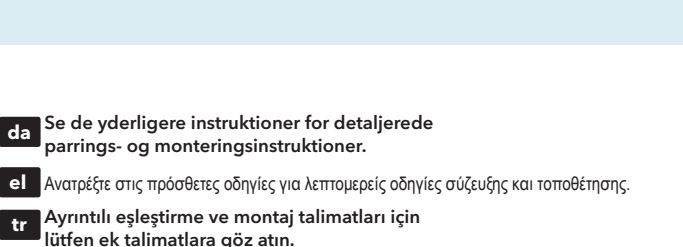
pt **Manual de iniciação rápida do sensor de pressão Xylem optimize®**

***Antes de iniciar, consulte o Manual de Iniciação optimize® e configure os sensores optimize através da aplicação móvel.**

① Para ligar um sensor de pressão optimize, prima o sinal “+” no painel de controlo da aplicação. Siga as instruções da aplicação para introduzir os números de série digitalizando os códigos QR ou introduzindo manualmente. ② Seleccione o modo de funcionamento no ecrã. ③ Se for seleccionado o Modo de pressão diferencial, digitalize o código QR ou introduza manualmente o número de série do segundo sensor de pressão. ④ Coloque o sensor optimize no modo de configuração (coloque o íman fornecido com o sensor por cima do ícone Bluetooth® até que o LED pisque em rosa) e digitalize o código QR ou introduza manualmente o número de série do dispositivo optimize. ⑤ Defina os limiares inferior e superior e, em seguida, clique no botão “Guardar”. Aguarde que a aplicação móvel regressse ao painel. **Os sensores optimize têm de estar a menos de 30m (100 pés) do sensor de pressão a emparelhar.** ⑥ O sensor optimize irá piscar em azul claro enquanto comunica com o sensor de pressão.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem e optimize® são marcas comerciais da Xylem, Inc. ou de uma das suas subsidiárias. Utilização sob licença pela Transducers Direct LLC. A palavra e logomarca Bluetooth® são marcas comerciais registadas detidas pela Bluetooth SIG, Inc e toda a utilização destas marcas pela Xylem Inc e pela Transducers Direct LLC acontece mediante licença. Todas as outra marcas comerciais ou marcas comerciais registadas são propriedade dos respetivos detentores.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Fabricado para Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 EUA - www.xylem.com/optimize.



da **Se de yderligere instruktioner for detaljerede parrings- og monteringsinstruktioner.**

el **Ανατρέξτε στις πρόσθετες οδηγίες για λεπτομερείς οδηγίες σύνδεσης και τοποθέτησης.**

tr **Ayrıntılı eşleştirme ve montaj talimatları için lütfen ek talimatlara göz atın.**

de **Lesen Sie bitte die Zusatzanweisungen für ausführliche Kopplungs- und Montageanweisungen.**

fr **Veuillez consulter les instructions supplémentaires pour des instructions détaillées de couplage et de montage.**

es **Consulte la información adicional para obtener instrucciones detalladas de emparejamiento y montaje.**

it **Fare riferimento alle istruzioni supplementari per indicazioni dettagliate su abbinamento e montaggio.**

pt-br **Guia de Inicialização Rápida do Sensor de Pressão Xylem optimize®**

***Antes de iniciar, consulte o Guia de Inicialização optimize® e configure os sensores optimize por meio do aplicativo móvel.**

1 Para conectar um sensor de pressão optimize, pressione o símbolo “+” no painel do aplicativo. Siga as instruções do aplicativo para inserir os números de série escaneando o QR code ou digitando-os manualmente. **2** Seleccione o modo de operação na tela. **3** Se o Modo de Pressão Diferencial for selecionado, escaneie o QR code ou digite o número de série do segundo sensor de pressão. **4** Coloque o sensor optimize no modo de configuração (coloque o ímã fornecido com o sensor sobre o ícone Bluetooth® até que o LED pisque em cor-de-rosa) e escaneie o QR code ou digite o número de série do dispositivo optimize. **5** Defina os limites inferior e superior e clique no botão ‘Salvar’. Guarde até que o aplicativo móvel retorne ao painel. **Os sensores optimize devem estar a menos de 30 metros (100 pés) do sensor de pressão para serem pareados.** **6** O sensor optimize irá piscar em azul claro durante a comunicação com o sensor de pressão.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize

Xylem e optimize® são marcas comerciais da Xylem, Inc. ou de uma de suas subsidiárias. O uso pela Transducers Direct LLC é feito mediante licença. A marca denominativa e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso dessas marcas pela Xylem Inc. e pela Transducers Direct LLC ocorre mediante licença. Todas as outras marcas registradas ou marcas comerciais são propriedades de seus respectivos proprietários.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Prodüzido para Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

et **Rõhuanduri Xylem optimize® kiirjuhend**

***Enne alustamist lugege optimize®i käivitjuhendit ja konfigureerige optimize andurid mobiilirakenduse kaudu.**

1 optimize rõhuanduri ühendamiseks vajutage rakenduse töölaual „+“ märki. Järgige rakenduse juhiseid seerianumbrite sisestamiseks QR-koodi skannimise teel või sisestades neid käsitsi. **2** Valige kuivalt töörežiimi. **3** Kui valitud on diferentsiaalrõhurežiim, skannige QR-kood või sisestage käsitsi teise rõhuanduri seerianumber. **4** Pange optimize andur seadistuseziimi (paigutage anduriga kaasas olev magnet Bluetooth-ikooni kohale, kuni LED vilgub roosalt) ja skannige QR-kood või sisestage käsitsi optimize-seadme seerianumber. **5** Määrake alumine ja kõrgem lävi, seejärel klõpsake nuppu ‘Salvesta’. Oodake, kuni mobiilirakendus naaseb armuaruvalde. **optimize andurid peavad sidumiseks olema vähem kui 30 m kaugusel rõhuandurist.** **6** optimize andur vilgub helesinisega tulega, kui rõhuanduriga suhtleb.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize

Xylem ja optimize® on ettevõtte Xylem, Inc. või mõne selle tütaretevõtte registreeritud kaubamärgid. Transducers Direct LLC kasutamine lubatud vaid litsentsil alusel. Bluetooth® sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ning Xylem Inc. kasutab neid litsentsi alusel. Kõik muud kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Loodud ettevõttele Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

	ar	 دليل البدء السريع لمستشعر الضغط Xylem optimize®
	fr	 Manuel, raccg دليل بدء optimize® وقم بتهيئة مستشعرات optimize عبر تطبيق الهاتف المحمول.
	1	لتوصيل مستشعر ضغط optimize، اضغط على علامة “+” من لوحة معلومات التطبيق. اتبع إرشادات التطبيق لإدخال الأرقام التسلسلية عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة أو الإدخال اليدوي. 2 حدد وضع التشغيل من الشاشة. 3 إذا تم تحديد وضع الضغط التفاضلي، اسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو أدخل الرقم التسلسلي لمستشعر الضغط التالي يدوياً.
	4	ضع مستشعر optimize في وضع التهيئة (ضع المغناطيس المزود مع المستشعر فوق أيقونة Bluetooth حتى يومض مؤشر LED باللون الوردي) وامسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو أدخل الرقم التسلسلي لجهة optimize. 5 بعد تعيين الحد الأدنى والأعلى، انقر ثم فوق الزر “حفظ”. انتظر حتى يومض الهاتف المحمول لوحة المعلومات. يجب أن تكون مستشعرات optimize أقل بعدد 30 مترًا (100 قدم) من مستشعر الضغط لآيم القرآن. 6 يجب أن تكون مستشعرات optimize أقل بعدد 30 مترًا (100 قدم) من مستشعر الضغط للاقرآن. 7 يومض مستشعر optimize باللون الأزرق الفاتح أثناء الاتصال بمستشعر الضغط.
		Xylem Inc. هاتف +1 866.673.0428 فاكس +1 888.322.5877 www.xylem.com/optimize
		مُعدّ Xylem optimize® وعلامات تجارية مسجلة لشركة Xylem, Inc. أو إحدى الشركات التابعة لها الاستخدام من قبل Transducers Direct LLC بموجب ترخيص. تُعد علامة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة لمولكة لشركة Xylem SIG, Inc. واستخدام لهذه العلامات من جانب شركة Xylem Inc. وTransducers Direct LLC يكون بموجب ترخيص. جميع العلامات التجارية أو العلامات التجارية المسجلة الأخرى مملوكة لأصحابها.
		صُنعت المستشعرات optimize في الولايات المتحدة الأمريكية Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249. مُتاحة اصالح شركة Xylem Inc. 8200 شارع أوستن، مورتون جروف، إلينوي 60053 الولايات المتحدة الأمريكية - www.xylem.com/optimize

is **Xylem optimize® Flytleiðarvisir fyrir þrýstiskynjara**

***Áður en þú byrjar skaltu skoða optimize® byrjunarleiðbeiningarnar og stilla optimize skynjarana í gegnum símaforrit.**

1 Til að tengja optimize þrýstiskynjara skaltu ýta á „+“ táknið á lesborði forritsins. Fylgdu leiðbeiningum forritsins til að slá inn raðnúmer með því að skanna QR kóða eða handvirkt. **2** Veldu notkunarstillingu af skjánum. **3** Ef auðkennandi þrýstiskynjari er valinn skaltu skanna QR kóða eða slá inn raðnúmer seinni þrýstiskynjarans handvirkt. **4** Settu optimize skynjarann í stillingarhann (settu segulinn sem fylgir skynjarann yfir Bluetooth® táknið þar til LED ljósið blikkar bleiku ljósi) og skannaðu QR kóða eða sláðu inn raðnúmer optimize tækisins handvirkt. **5** Stilltu lægri og hærrí þröskulda og smelltu síðan á 'Vista' hnappinn. Biðdu þar til farsímaforritið fer aftur á mælaborðið. **optimize skynjarar verða að vera innan við 30m (100 fet) frá þrýstiskynjaranum til að para.** **6** optimize skynjari mun blikka ljósláublá ljósi á meðan hann hefur samskipti við þrýstiskynjara.

Xylem Inc. | Sími +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize

Xylem og optimize® eru vörumerki Xylem, Inc. eða eins af dótturfyrirtækjum þess. Notkun Transducers Direct LLC er samkvæmt leyfi. Bluetooth® orðamerki og myndmerki eru skrásett vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. og öll notkun Xylem á sliku merkjum er samkvæmt leyfi. Öll önnur vörumerki eða skráð vörumerki eru eign viðkomandi eigenda.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, Bandaríkinn
Framleitt fyrir Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 Bandaríkin - www.xylem.com/optimize.

sk **Stručná použivateľská príručka k snímaču tlaku optimize® spoločnosti Xylem**

***Skôr než začnete, pozrite si stručnú použivateľskú príručku k snímaču tlaku optimize® a nakonfigurujte snímače optimize prostredníctvom mobilnej aplikácie.**

1 Na pripojenie snímača tlaku optimize stlačte znak „+“ na paneli aplikácie. Pri zadávaní sériových čísel naskenovaním kódu QR alebo manuálnym zadaním postupujte podľa pokynov aplikácie. **2** Na obrazovke zvolte prevádzkový režim. **3** Ak je zvolený režim diferenciálneho tlaku, naskenujte kód QR alebo manuálne zadajte sériové číslo druhého snímača tlaku. **4** Uveďte snímač optimize do konfiguračného režimu (umiestnite magnet dodaný so snímačom nad ikonu Bluetooth®, kým kontrolka LED nezabliká narúžovo) a naskenujte kód QR alebo manuálne zadajte sériové číslo zariadenia optimize. **5** Nastavte dolné a vyššie prahové hodnoty a potom kliknite na tlačidlo „Uložiť“. Počkajte, kým sa mobilná aplikácia vráti na informačný panel. **Snímače optimize musia byť od snímača tlaku vo vzdialenosti menej 30 m (100 stôp), aby sa mohli sparovať.** **6** Snímač optimize bude blikat počas komunikácie so snímačom tlaku svetlomodrou farbou.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize

Xylem a optimize® sú ochranné známky spoločnosti Xylem Inc. alebo niektoré z jej dcérskych spoločností. Použitie spoločnosťou Transducers Direct podlieha licenci. Slovná známka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastnictve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a každé použitie týchto známk spoločnosťami Xylem Inc. a Transducers Direct LLC podlieha licenci. Všetky ostatné ochranné známky alebo registrované ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Vyrobené pre Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

nl **Beknopte handleiding Xylem optimize®-druksensor**

***Raadpleeg voordat u begint de beknopte optimize®-handleiding en configureer de optimize-sensoren via de mobiele app.**

1 Druk om een optimize-druksensor te verbinden op het ‘+’-teken op het dashboard van de app. Volg de aanwijzingen in de app voor het invoeren van de serienummers door de QR-code te scannen of ze handmatig in te voeren. **2** Selecteer de bedrijfsmodus op het scherm. **3** Als de differentiële drukmodus is geselecteerd, scant u de QR-code of voert u handmatig het serienummer van de tweede druksensor in. **4** Zet de optimize-sensor in de configuratiemodus (plaats de bij de sensor geleverde magneet op het Bluetooth®-pictogram totdat de LED roze knipperet) en scan de QR-code of voer handmatig het serienummer van het optimize-apparaat in. **5** Stel de onderste en hogere drempels in en klik vervolgens op de knop ‘Opslaan’. Wacht totdat de mobiele applicatie terugkeert naar het dashboard. De optimize-sensoren moeten zich op minder dan 30 m (100 ft) van de druksensor bevinden om ze te koppelen. **6** De optimize-sensor zal lichtblauw knipperen terwijl deze met de druksensor communiceert.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize

Xylem e optimize® zijn geregistreerde handelsmerken van Xylem, Inc. of een van haar dochterondernemingen. Het gebruik door Transducers Direct LLC is onder licentie. Het Bluetooth®-woord en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van zulke markeringen door Xylem Inc. en Transducers Direct LLC is onder licentie. Alle andere handelsmerken of geregistreerde handelsmerken zijn eigendom van hun betreffende eigenaars.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Gemaakt voor Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

fi **Xylem optimize® -paineanturin pika-aloitusopas**

***Ennen kuin aloitat le optimize® aloitusopas ja konfiguroi optimize-anturit mobiilisovelluksella. Ennen kuin aloitat le optimize® aloitusopas ja konfiguroi optimize-anturit mobiilisovelluksella.**

1 Yhdistä optimize-anturisi painamalla sovelluksen koontinäytössä “+”-merkkiä. Syötä sarjanumerot skannaamalla QR-koodi tai syöttämällä ne manuaalisesti noudattamalla sovelluksen ohjeita. **2** Valitse toimintatila näytöstä. **3** Jos differentiaalipainetta (Differential Pressure Mode) on valittu, skanna QR-koodi tai syötä toisen paineanturin sarjanumero manuaalisesti. **4** Laita optimize-anturi kytkentätilaan (aseta anturin mukana toimitettu magneetti Bluetooth® -kuvakkeen päälle, kunnes LED vilkkuu vaaleanpunaisena) ja skanna QR-koodi tai syötä optimize-laitteen sarjanumero manuaalisesti. **5** Aseta ala- ja ylärajat ja napsauta sitten Tallenna-painiketta. Odota, että mobiilisovellus palaa koontinäyttöön. **optimize-anturien on oltava alle 30 metrin (100 ft) päässä paineanturista, jotta laitepari voidaan muodosta.** **6** optimize-anturissa vilkkuu sininen valo sen kommunikoidessa paineanturin kanssa.

Xylem Inc. | Puh. +1 866 673 0428 | Faksi +1 888 322 5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem ja optimize ovat Xylem, Inc:n tai jonkin sen tytäryhtiön rekisteröityä tavaramerkkejä. Transducers Direct LLC:n suoritama käyttö on lissenssin alaista. Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Xylem, Inc. sekä Transducers Direct LLC käyttävät niissä lissenssin varaisesti. Kaikki muut tavaramerkit tai rekisteröidy tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Valmistettu Xylem Inc.ile, 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

hu **Xylem optimize® nyomásérzékelő rövid útmutató**

***A kezdés előtt olvassa el az optimize® rövid útmutatót, majd állítsa be az optimize érzékelőket a mobilalkalmazáson keresztül.**

1 Az optimize nyomásérzékelő csatlakoztatásához nyomja meg a “+” jelet az alkalmazás irányítópultján. Kévesse az alkalmazás utasításait a sorszámok megadásához a QR-kód beolvasásával vagy kézi bevittel. **2** Válassza ki az üzemmódot a képernyőn. **3** Ha a Differenciálynomás üzemmód van kiválasztva, olvassa be a QR-kódot, vagy adj a meg kézileg a második nyomásérzékelő sorszámzámát. **4** Állítsa az optimize érzékelőt konfigurációs üzemmódba (helyezze az érzékelőhöz mellékelt magnest a Bluetooth® ikon fölé, amíg a LED rózsaszínűen nem kezd villogni), és olvassa be a QR-kódot, vagy adj a meg kézileg az optimize készülék sorszámzámát. **5** Állítsa be az alsó és magasabb küszöbértékeket, majd kattintson a „Mentés” gombra. Várja meg, amíg a mobilalkalmazás visszatér az irányítópultra. **Az optimize érzékelőknek a párosításhoz a nyomásérzékelőtől kevesebb mint 30 m (100 láb) távolságra kell lenniük.** **6** Az optimize érzékelő a nyomásérzékelővel való kommunikáció közben világoskék színnel villog.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
A Xylem és az optimize® a Xylem, Inc. vagy valamelyik leányvállalatának védjegye. A Transducers Direct LLC általi felhasználás licenc alapján történik. A Bluetooth® szövegdegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és a védjegyek Xylem Inc. és Transducers Direct LLC általi használata licenc alapján történik. Minden más védjegy vagy bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Made for Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

bg **Ръководство за бърз старт на сензор за налягане Xylem optimize®**

***Преди да започнете, вижте ръководството за старт на optimize® и конфигурирайте сензорите на optimize чрез мобилното приложение.**

1 За да свържете сензор за налягане optimize, натиснете знака „+” в таблото на приложението. Следвайте насоките в приложението, за да въведете серийните номера, като сканирате QR кода или въведете ръчно. **2** Изберете режима на работа от екрана. **3** Ако сте избрали режим на диференциално налягане, сканирайте QR кода или въведете ръчно серийния номер на втория сензор за налягане. **4** Поставете сензора optimize в режим на конфигуриране (поставете магнита, дотавен със сензора, върху иконата Bluetooth®, докато LED мига в розово) и сканирайте QR кода или въведете ръчно серийния номер на устройството optimize. **5** Задайте по-ниските и по-високите прагове, след което щракнете върху бутон „Запазване”. Изчакайте мобилното приложение да се върне към таблото. Сензорите optimize трябва да са на по-малко от 30m (100 ft) от сензора за налягане, за да се свържат. **6** Сензорът optimize ще премига в светло синьо, докато комуникира със сензора за налягане.

Xylem Inc. | Тел. +1 866.673.0428 | Факс +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem и optimize® са търговски марки на Xylem Inc. или едно от техните дъщерни дружества. Употребата от Transducers Direct LLC е по лиценз. Думата Bluetooth® и логата са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяка употреба на такива марки от Xylem Inc. и Transducers Direct LLC е по лиценз. Всички други търговски марки или регистрирани търговски марки са притежание на съответните им собственици.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA (CAЩ)
Made for Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA (CAЩ) - www.xylem.com/optimize.

lv **Xylem optimize® spiediena sensora īsā pamācība**

***Pirms darba sāksanas skatiet optimize® lietošanas pamācību un konfigurējiet optimize sensorus, izmantojot mobilo lietotni.**

1 Lai pievienotu optimize spiediena sensoru, nospiediet “+” simbolu lietotnes informācijas panelī. Ievērojiet lietotnes norādījumus, lai ievadītu sērijas numuru, noskenējot kvadrāt kodu vai ievadot to manuāli. **2** Ekrānā atlasiet darbības režimu. **3** Ja ir izvēlēts Diferenciālā spiediena režīms, skenējiet kvadrāt kodu vai manuāli ievadiet otra spiediena sensora sērijas numuru. **4** Pārsēdžiet optimize sensoru konfigurācijas režīmā (uzlieciet komplektā iekļauto magnētu uz Bluetooth® ikonas līdz LED mirgo rozā krāsā) vai skenējiet kvadrāt kodu, vai manuāli ievadiet optimize ierīces sērijas numuru. **5** Iestatiet zemāko un augstāko sliekšni, pēc tam noklikšķiniet uz pogas Saglabāt. Pagaidiet, līdz mobilā lietojumprogramma atgriezīsies informācijas panelī. **optimize sensoriem, lai tos savienotu pāri, ir jāatrodas ne tālāk kā 30 m (100 pēdas) no spiediena sensora.** **6** optimize sensors komunikācijas laikā ar spiediena sensoru mirgo gaiši zilā krāsā.

Xylem Inc. | Tāl. +1 866.673.0428 | Faks +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem un optimize® ir Xylem Inc. uzņēmuma vai kāda no tā meitasuzņēmuma preču zīmes. Transducers Direct LLC tiek lietots saskaņā ar licenci. Bluetooth® preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc., un Xylem, Inc. un Transducers Direct LLC tās izmanto saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes vai reģistrētās preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, ASV
Izgatavots uzņēmumā Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 ASV - www.xylem.com/optimize.

pl **Przewodnik szybkiego uruchamiania czujnika ciśnienia Xylem optimize®**

***Przed uruchomieniem należy zapoznać się z przewodnikiem uruchamiania urządzenia optimize® i skonfiguować jego czujniki za pomocą aplikacji mobilnej.**

1 W celu połączenia czujnika ciśnienia optimize nacisnąć przycisk „+” na pulpicie aplikacji. Następnie postępuj zgodnie ze wskazówkami w aplikacji celem wprowadzenia numerów seryjnych poprzez zeskanowanie kodów QR lub za pośrednictwem ręcznego wprowadzania. **2** Wybierz tryb pracy z ekranu. **3** Jeśli wybrany jest tryb różnicy ciśnień, zeskanuj kod QR lub ręcznie wprowadź numer seryjny drugiego czujnika ciśnienia. **4** Przelącz czujnik optimize w tryb konfiguracji (umieść magnes dostarczony wraz z czujnikiem nad ikoną Bluetooth®, aż dioda LED zacznie migać na różowo) i zeskanuj kod QR lub ręcznie wprowadź numer seryjny urządzenia optimize. **5** Ustaw niższe i wyższe wartości progowe, a następnie kliknij przycisk „Zapisz”. Poczekaj, aż aplikacja mobilna powróci do pulpitu. **Czujniki optimize muszą znajdować się w odległości mniejszej niż 30 m (100 stóp) od czujnika ciśnienia, z którym mają być sparowane.** **6** Dioda czujnika optimize będzie migać na niebiesko, gdy ten komunikuje się z czujnikiem ciśnienia.

Xylem Inc. | Tel +1 866.673.0428 | Fax +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize

Xylem i optimize® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Xylem, Inc. lub jednej z jej spółek zależnych. Korzystanie przez Transducers Direct LLC podlega licencji. Znak słowny Bluetooth® i logo są zarejestrowanymi znakami handlowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i jakiegokolwiek użycie tych znaków przez Xylem Inc. odbywa się na zasadzie licencji. Wszelkie inne znaki handlowe lub zarejestrowane znaki handlowa są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Wyprodukowano dla Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

sl **Navodila za hitro začetno nastavitve senzorja tlaka Xylem optimize®**

***Pred začetkom si ogledite Navodila za začetno nastavitve spremljanja stanja opreme z različnimi optimize® in konfigurirajte senzorje za začetno OPTIMIZE z uporabo mobilne aplikacije.**

1 Za priključitev senzorja tlaka OPTIMIZE, pritisnite “+” na nadzorni plošči aplikacije. Za vnos serijskih števil k skeniranju kode QR ali z ročnim vnosom sledite navodilom aplikacije. **2** Na zaslonu izberite način delovanja. **3** Če ste izbrali Način z diferencialnim tlakom, skenirajte kodo QR ali ročno vnesite serijsko število drugega senzorja tlaka. **4** Nastavite senzor OPTIMIZE na izbrani način konfiguracije (držite magnet, priložen k senzoru, nad ikono Bluetooth®, dokler ne bo lučka LED začela utripati ržnato), in skenirajte QR kodo ali ročno vnesite serijsko število naprave OPTIMIZE. **5** Nastavite nižje in višje pragove, nato pa kliknite gumb »Shrani«. Počkajte, da se mobilna aplikacija vrne na nadzorno ploščo. **Da lahko zaznajo drug drugega, morajo senzorji OPTIMIZE biti oddaljeni od senzorja tlaka manj kot 30 m (100 ft).** **6** Senzor OPTIMIZE bo med komunikacijo s senzorjem tlaka utripal svetlomodro.

Xylem Inc. | Tel +1 866 673 0428 | Faks +1 888 322 5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem in optimize® sta registrirani blagovni znamki podjetja Xylem, Inc. ali enega od njenih hčerinskih podjetij. Podjetje Transducers Direct LLC uporablja omenjene blagovne znamke na podlagi pridobljene licence. Oznaka besede Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. in podjetij Xylem, Inc. in Transducers Direct LLC uporabljata te blagovne znamke na podlagi pridobljene licence. Vse druge blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, ZDA
Narejeno za Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 ZDA - www.xylem.com/optimize.

da **Xylem optimize® Tryksensor kvikstartguide**

***Læs optimize®-startguiden før du begynder, og konfigurer optimize-sensorene via mobil-appen.**

1 For at tilslutte en optimize-tryksensor skal du trykke på “+”-tegnet fra appens betjeningspanel. Følg appens anvisninger for at indtaste serienumre ved at scanne QR-koden eller manuel indtastning. **3** Vælg driftstilstand på skærmen. **2** Hvis differenstryktilstand er valgt, skal du scanne QR-koden eller manuelt indtaste serienummeret på den anden tryksensor. **4** Sæt optimize-sensoren i konfigurationstilstand (scan magneten, der følger med sensoren, over Bluetooth®-ikonet, indtil LED blinker pink), og plac QR-koden eller indtast serienummeret på optimize-enheden manuelt. **5** Indstil de lavere og højere tærskler, og klik derefter på knappen 'Gem'. Vent på, at mobilapplikationen vender tilbage til instrumentbrættet. **Optimize-sensorer skal være mindst 30 m (100 fod) fra tryksensor for at kunne parre.** **6** Optimize-sensoren blinker lyseblåt, mens den kommunikerer med tryksensoren.

Xylem Inc. | Tlf. +1 866 673 0428 | Fax +1 888 322 5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem og optimize™ er varemærker, der ejes af Xylem, Inc. eller et af dets datterselskaber. Bruget af Transducers Direct LLC er under licens. Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker fra Xylem Inc. og Transducers Direct LLC er under licens. Alle andre varemærker eller registrerede varemærker tilhører deres respektive ejere.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Fremstillet til Xylem Inc., 8200 Austin Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

el **Οδηγός γρήγορης εκκίνησης αισθητήρα πίεσης Xylem optimize®**

***Πριν ξεκινήσετε, ανατρέξτε στον οδηγό εκκίνησης optimize® και ρυθμίστε τις παραμέτρους των αισθητήρων optimize μέσω εφαρμογής κινητών συσκευών.**

1 Για να συνδέετε έναν αισθητήρα πίεσης optimize, πατήστε το σήμα “+” από τον πίνακα εργαλείων της εφαρμογής. Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής για να εισαγάγετε σειριακός αριθμούς σωρώνοντας τον κωδικό QR ή με μη αυτόματη κατάχωρησι. **2** Επιλέξτε τρόπο λειτουργίας από την οθόνι. **3** Εάν είναι επιλεγμένη η λειτουργία διαφορικής πίεσης, σαρπίστε τον κωδικό QR ή εισαγάγετε χειροκίνητα τον σειριακό αριθμό του δεύτερου αισθητήρα πίεσης. **4** Θέστε τον αισθητήρα Βελτιστοποίησης σε λειτουργία διαμόρφωσης (τοποθετήστε τον μαγνητή του παρέχεται με τον αισθητήρα μέσω του εικονιδίου Bluetooth® έως ότου αναβοσβήσει η λυχνία LED σε ροζ χρώμα) και σαρπίστε τον κωδικό QR ή εισαγάγετε χειροκίνητα τον σειριακό αριθμό της συσκευής Βελτιστοποίησης. **5** Ορίστε τα κατώτερα και υψηλότερα όρια και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί «Αποθηκεύστε». Περιμένετε να επιστρέψει η εφαρμογή για κινητή στον πίνακα εργαλείων. Οι αισθητήρες optimize πρέπει να βρίσκονται λιγότερο από 30 μέτρα (100 πόδια) από τον αισθητήρα πίεσης για να πραγματοποιηθεί εύσευση. **6** Ο αισθητήρας optimize θα αναβοσβήνει με ανοιχτό μπλε χρώμα κατά την επικοινωνία με τον αισθητήρα πίεσης.

Xylem Inc. | Τηλ. +1 866.673.0428 | Φαξ +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Οι ονομασίες Xylem και optimize® είναι εμπορικά σήματα της Xylem, Inc. ή των θυγατρικών της. Η χρήση των Transducers Direct LLC χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας. Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. και για κάθε χρήση τους από την Xylem Inc. και την Transducers Direct LLC εκχωρείται σχετική άδεια. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Transducers Direct LLC, 12115 Ellington Ct., Cincinnati, OH 45249, USA
Κατασκευάστηκε για την Xylem Inc., 8200 Austln Avenue, Morton Grove, IL 60053 USA - www.xylem.com/optimize.

tr **Xylem optimize® Basınç Sensörü Hızlı Başlangıç Kilavuzu**

***Başlamadan önce, optimize® Baslangıç Kilavuzu'na göz atın ve mobil uygulamayı kullanarak optimize sensörlerini yapılandırın.**

1 Bir optimize basınç sensörünü bağlamak için uygulama panelindeki “+” işaretine basin. QR kodunu tarayarak ya da elle seri numaralarını girmek için uygulama talimatlarını takip edin. **2** Ekrandn çalışma modunu seçin. **3** Eğer Diferansiyel Basınç Modu seçilirse, ikinci basınç sensörünün seri numarasını manuel olarak girin veya QR kodunu tarayın. **4** Optimize sensörünü yapılandırma moduna alın (Bluetooth® simgesinin üzerine sensörle birlikte sağlanan mıknatıs yerleştirin, LED pembe yanana kadar) ve optimize cihazının seri numarasını manuel olarak girin veya QR kodu tarayın. **5** Alt ve üst eşikleri ayarlayın, ardından 'Kaydet' düğmesine tıklayın. Mobil uygulamanın panoya dönmесini bekleyin. **optimize sensörlerinin eşleştirme için basınç sensörü ile arasında 30 m'den (100 ft) az mesafe olmalıdır.** **6** Optimize sensörü, basınç sensörü ile iletişim sırasında açık mavi renkte yanıp söner.

Xylem Inc. | Telefon: +1 866.673.0428 | Faks: +1 888.322.5877 | www.xylem.com/optimize
Xylem ve optimize®, Xylem, Inc. ya da yan kuruluşlarından birinin tescilli ticari markalarıdır. Transducers Direct LLC tarafından